



Chef de file



Coordinateur



Lifelong Learning Programme

Programme Leonardo da Vinci– Commission Européenne



Portfolio – Juillet 2011- version finale

DATE :

Présentation personnelle

Nom

Prénom

Age :

Genre : féminin masculin

Pays d'origine :

Date de votre arrivée dans le pays d'accueil

Niveau d'éducation : Primaire Secondaire général Secondaire professionnel
 Baccalauréat général Baccalauréat professionnel
 Supérieur non tertiaire Supérieur tertiaire non-universitaire
 Supérieur universitaire Licence Master (Maîtrise, DEA, DESS) Doctorat

Situation professionnelle actuelle : oui, je travaille non, je suis au chômage je cherche un emploi

Type d'emploi : employé travailleur indépendant
 à plein temps à temps partiel

Situation personnelle : Célibataire Mariée Conjoint PACS
 en attente de regroupement familial

Le portfolio de Migrapass adopte une démarche en trois étapes :

1. **La première étape** identifie les types d'expériences

- ✓ Expérience professionnelle ;
- ✓ Expérience sociale : engagement associatif ou tout autre engagement bénévole ;
- ✓ Expérience migratoire ;
- ✓ Autres expériences (familiales/personnelles – mandat politique aux niveaux local, régional, national...

2. **La deuxième étape** propose une description détaillée de l'expérience et du contexte/environnement: entourage, accès aux ressources, contraintes...

- ✓ Le terme "ressource" est utilisé dans son sens large: il s'agit de ressources humaines (nombre de collègues, collègues d'équipe de travail, coaches, tuteurs...) mais aussi de ressources financières (budgets) ou de ressources matérielles (bureau, moyens d'information et de communication...).
- ✓ Les contraintes incluent des délais, des impératifs financiers, des risques divers...
- ✓ Il est utile de pouvoir fournir un document prouvant l'évidence du travail accompli et la réalité de l'expérience

3. **La troisième étape** est consacrée aux compétences de la personne qui ressortent de la description de l'expérience. Plus l'expérience a été décrite avec détails, plus il est aisé d'identifier et de valider une compétence. La typologie proposée ci-dessous est basée sur une expérience migratoire particulière.

Première étape – le parcours migratoire, une expérience holistique

L'expérience migratoire est un résultat d'expériences variées.

Le processus proposé par le portfolio de Migrapass peut vous permettre d'identifier et de décrire les différents types d'activités que vous avez accomplies et qui ont pu avoir un impact sur votre expérience migratoire et votre situation professionnelle actuelle.

Quatre types principaux d'expérience doivent être pris en compte:

1) **Expérience professionnelle:** les expériences professionnelles que vous avez eues comme un stage ou un véritable emploi.

exemple: Aïcha, 45 ans, était enseignante à l'école primaire en Algérie, elle s'occupe actuellement des personnes âgées en France

2) **Expérience sociale ou civique:** une activité ou une fonction dont vous étiez responsable, par exemple vous étiez le délégué de votre bureau, membre d'un syndicat ou d'un parti politique, conseiller de votre village/ville d'origine;

exemple: Moussa, 35 ans, est membre d'un conseil de village au Mali

3) **Expérience migratoire:** différents parcours

exemple: Ana, 55 ans, d'abord arrivée en Espagne quand elle a quitté le Pérou mais elle n'a pas pu trouver un emploi et elle a finalement choisi de partir en France

4) **Autre expérience :** expériences personnelle et familiale

exemple: Gosia, 28 ans, est la fille aînée d'une famille de six enfants en Ukraine

	Dans mon pays d'origine	Dans mon pays d'accueil
Expérience professionnelle (1)		
Expérience sociale ou civique (2)		
Expérience migratoire (3)		
Autre : Expériences personnelle et familiale (4)		

(1) Expérience professionnelle (employé rémunéré ou travailleur indépendant) dans votre pays d'origine

Merci d'indiquer vos différents postes de travail ou stages dans votre pays d'origine ainsi que la durée de travail

Exemple: salarié dans une entreprise publique, jardinier, ingénieur, enseignant, etc.

(2) Expérience sociale ou civique – engagements associatifs ou autres engagements bénévoles dans votre pays d'origine

Merci de mentionner tous les types d'activités et d'organisations/associations dans lesquelles vous étiez engagés et qui ont pu influencer votre expérience migratoire (association sociale, association sportive, association culturelle, membre de conseil de mon village/ville...)

Exemple 2: membre de l'association des droits de l'homme

(3) Expérience migratoire

Merci d'indiquer les différents pays par lesquels vous êtes passés avant d'arriver dans votre pays de résidence actuel et combien de temps vous avez passé dans chacun de ces pays

Exemple: Je suis d'Afghanistan mais avant d'arriver en Grande-Bretagne je suis allé en Turquie (6 mois), Grèce (1 an), Italie (3 mois) et France (6 mois)

(4) Expériences personnelles ou familiales (par exemple les responsabilités familiales)

Merci d'indiquer toute information que vous trouvez pertinente pour expliquer/clarifier votre expérience migratoire

Exemple: Je suis le deuxième enfant d'une famille de 10 enfants, je suis allé à l'étranger pour gagner de l'argent et après je suis revenu dans mon pays pour me marier.

Deuxième étape – Décrivez votre expérience

- ✓ Indiquez le contexte, soyez le plus précis possible
- ✓ format : 10 lignes maximum
- ✓ merci de donner quelques exemples précis

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Exemple de documents que vous pouvez fournir pour illustrer vos différentes expériences

Exemple 1 – expérience professionnelle: Employé d’une entreprise publique

Documents ou illustrations : Contrat de travail – un papier officiel, description des tâches effectuées ou “effectuées”

Exemple 2 - expérience sociale ou civique Membre d’une association de défense des droits des travailleurs

Documents ou illustrations: rôle ou actions lancés dans ce contexte

Exemple 3 – expérience migratoire : Vos trajectoires (migrations externes mais aussi internes)

Documents ou illustrations: description ou récit de votre voyage/trajectoire et choix final du pays

Exemple 4 – expériences personnelle ou familiale : Statut dans votre famille (femme, mari dans le pays d’origine)

Documents ou illustrations: information personnelle sur votre famille ou contexte du pays d’origine (guerre, crises politique ou économique)

Troisième étape – De l'expérience à la compétence

En vous basant sur votre expérience, identifiez et formulez des savoirs et des compétences que vous avez acquis ou développés. Pour ce faire, le contexte dans lequel vous avez développé cette expérience doit être décrit.

Pour prendre en compte votre expérience migratoire, nous vous proposons de choisir parmi les 12 compétences suivantes

- (1) compétence liée à la réalisation d'une chose
- (2) compétence liée à la gestion et l'organisation
- (3) compétence liée au développement d'un projet migratoire
- (4) compétence liée au travail en équipe
- (5) compétence liée à la communication
- (6) compétence liée au développement de réseaux
- (7) compétence liée à la collecte et l'utilisation efficace de l'information
- (8) compétence liée à la capacité à surmonter une situation difficile
- (9) compétence liée à l'adaptation à différents contextes/environnements culturels
- 10) compétence liée à la transmission d'une expérience à un tiers
- 11) compétence liée la participation à une nouvelle communauté/collectivité
- 12) compétence liée à la défense des droits
- 13) autre...

Niveau d'évaluation de l'accomplissement de chaque compétence

- Niveau 1 : compétence assistée – Je peux accomplir une activité/tâche avec l'aide d'autres personnes
- Niveau 2 : compétence de collaboration – Je peux soutenir d'autres personnes dans la réalisation d'une activité/tâche
- Niveau 3 : compétence d'autonomie – Je peux accomplir une tâche/activité tout seul
- Niveau 4 : compétence d'expert – Je peux transmettre ma compétence à quelqu'un d'autre
- Niveau 5: compétence de créativité – Je peux créer une nouvelle activité

(1) Compétence liée à la réalisation d'une chose (savoir-faire particulier, travail manuel etc...)

Niveau 1: Je suis capable d'assembler des choses avec l'aide d'autres personnes dans la construction d'une maison, d'une pièce d'assemblage, d'autres équipements ou fournitures...

Niveau 2: Je suis capable avec d'autres ouvriers de construire une maison, une pièce de fourniture...

Niveau 3: Je suis capable de construire une maison tout seul, une pièce de fourniture

Niveau 4: Je suis capable de montrer aux autres ouvriers comment construire une maison, une pièce de fourniture

Niveau 5: Je suis capable de faire des plans de construction d'un bateau, d'une maison, d'autres choses

(2) Compétence liée à la gestion et l'organisation (savoir s'organiser dans la vie de tous les jours)

Niveau 1 : Je peux me préparer et m'organiser avec l'aide d'autres personnes

Niveau 2 : Je peux me préparer et m'organiser avec d'autres personnes, en participant activement

Niveau 4 : Je peux expliquer et apprendre aux autres personnes comment s'organiser

Niveau 5: Je peux penser et développer de nouveaux modes d'organisation

(3) Compétence liée au développement d'un projet de migration

Niveau 1 : J'ai été en mesure de quitter et de m'installer dans un autre pays avec l'aide d'autres personnes

Niveau 2 : J'ai quitté et me suis installé dans un autre pays avec d'autres migrants, chacun de nous a activement participé dans l'organisation et la réalisation du projet

Niveau 3 : J'ai quitté mon pays sans l'aide de personne et ai été en mesure de m'installer et de trouver un emploi dans un autre pays tout seul

Niveau 4 : Je peux informer des migrants potentiels sur les moyens de quitter le pays et de s'installer dans un autre pays en les prévenant des difficultés qu'ils peuvent rencontrer, en me basant sur mon expérience

Niveau 5: Je peux penser à d'autres moyens de partir s'installer dans un autre pays et peux proposer de nouveaux moyens de surmonter des problèmes auxquels j'ai été confrontés.

(4) Compétences liées au travail en équipe (savoir faire partie d'une équipe et partager son expérience, savoir être le leader)

Niveau 1 : Je peux travailler en équipe avec l'aide d'autres personnes

Niveau 2 : Je peux m'engager activement dans une équipe

Niveau 3 : Je peux être le leader d'une équipe

Niveau 4 : Je peux expliquer aux autres comment travailler efficacement en équipe et être un leader

Niveau 5: Je peux imaginer des manières originales de m'engager dans une équipe qui sont différentes des manières habituelles

(5) Compétences liées à la communication (être capable de contacter des personnes et de leur présenter un projet)

Niveau 1 : Je peux contacter des gens pour les informer d'un projet avec l'aide de quelqu'un d'autre

Niveau 2 : Je peux présenter avec d'autres un projet collectif et le défendre efficacement

Niveau 3 : Je peux contacter tout seul des personnes et leur présenter mon projet

Niveau 4 : Je peux expliquer aux autres comment communiquer et présenter un projet

Niveau 5 : Je peux créer mon propre plan de communication

(6) Compétences liées au réseau (être en capacité de créer et de développer des réseaux)

Niveau 1 : Je peux contacter le réseau avec l'aide d'autres personnes

Niveau 2 : Je peux m'engager avec d'autres personnes dans un réseau et y participer activement

Niveau 3 : Je peux contacter moi-même un réseau et utiliser ses services/supports

Niveau 4 : Je peux expliquer aux autres comment repérer un réseau et comment l'utiliser

Niveau 5: Je peux créer moi-même mon propre réseau

(7) Compétences liées à la collecte et l'utilisation efficace de l'information (pour surmonter des obstacles/barrières pendant le processus de migration)

Niveau 1 : Je peux collecter des informations avec l'aide d'autres personnes quand je suis confronté à un problème

Niveau 2 : Je peux collecter et utiliser efficacement l'information avec d'autres pour surmonter des obstacles

Niveau 3 : Je peux collecter et utiliser efficacement l'information tout seul pour surmonter des obstacles

Niveau 4 : Je peux expliquer comment collecter et utiliser efficacement l'information pour surmonter des obstacles

Niveau 5: Je peux générer ma propre information pour permettre aux autres personnes d'éviter certaines situations

(8) Compétences liées à la capacité de surmonter des situations difficiles (approche de résilience/résistance)

Niveau 1 : Je peux surmonter une situation difficile avec l'aide d'autres personnes

Niveau 2 : Je peux soutenir d'autres personnes pour surmonter une situation difficile

Niveau 3 : Je peux surmonter tout seul une situation difficile

Niveau 4 : Je peux expliquer comment surmonter une situation difficile en me basant sur mes propres expériences

Niveau 5: Je peux imaginer/trouver comment surmonter des situations difficiles sans y avoir été confronté

(9) Compétences liées à la vie et au travail dans des environnements culturels variés (être ouvert aux autres)

Niveau 1 : Je peux m'adapter à différents environnements culturels avec l'aide d'autres personnes

Niveau 2 : Je peux m'adapter à différents environnements culturels en étant en groupe

Niveau 3 : Je peux m'adapter aux différents environnements culturels tout seul

Niveau 4 : Je peux expliquer comment s'adapter aux différents environnements culturels en me basant sur mes propres expériences

Niveau 5: Je peux trouver/imaginer comment s'adapter à différents environnements culturels que je n'ai pas connus auparavant

(10) Compétences liées à la transmission d'une expérience (être capable d'apprendre de son expérience et de ses erreurs)

Niveau 1: Je peux transmettre mon expérience avec l'aide d'autres personnes

Niveau 2: Je peux soutenir d'autres personnes qui souhaitent transmettre leurs expériences

Niveau 3: Je peux transmettre mon expérience tout seul

Niveau 4: Je peux expliquer comment transmettre une expérience

Niveau 5: Je peux trouver différents moyens de transmettre une expérience encore inédits

(11) Compétences liées à l'intégration (être en mesure de surmonter le processus administratif pour régulariser sa situation)

Niveau 1 : Je peux m'intégrer dans une nouvelle communauté avec l'aide d'autres personnes

Niveau 2 : Je peux intégrer avec d'autres personnes une nouvelle communauté

Niveau 3 : Je peux intégrer une nouvelle communauté tout seul

Niveau 4 : Je peux expliquer comment intégrer une nouvelle communauté

Niveau 5: Je peux imaginer/trouver différents moyens d'intégrer une nouvelle communauté

(12) Compétences liées à la défense de ses droits (en tant que migrant, travailleur, demandeur d'asile, réfugié ...)

Niveau 1 : Je peux défendre les droits de ma communauté avec l'aide d'autres personnes

Niveau 2 : Je peux défendre collectivement les droits de ma communauté

Niveau 3 : Je peux défendre tout seul les droits de ma communauté

Niveau 4 : Je peux expliquer comment défendre des droits d'une communauté

Niveau 5: Je peux imaginer/ trouver des différents moyens de défendre des droits d'une communauté

(13) Autres compétences

Niveau 1 : compétence assistée – être en mesure d’accomplir une tâche/activité avec l’aide d’autres personnes

Niveau 2 : compétence collaborative – être en mesure de soutenir d’autres personnes pour accomplir cette tâche/activité

Niveau 3 : compétence d’autonomie – être en mesure d’accomplir une tâche/activité tout seul

Niveau 4 : compétence d’expert – être en mesure de transmettre une compétence à une autre personne

Niveau 5: compétence de créativité – être en mesure de créer/trouver une nouvelle activité

Vous pouvez ajouter ici toute autre compétence qui vous semble importante ou que vous auriez développée au travers de votre expérience migratoire.

Identifier vos compétences

Gardez en tête les différentes expériences que vous avez décrites ci-dessus, merci d'indiquer une/des compétence(s) que vous avez acquises/développées et que vous souhaiteriez utiliser pour améliorer votre situation professionnelle actuelle , en essayant d'évaluer son niveau de performance ?

Compétence développée	A quelle occasion (expérience) ?	Niveau de performance/réussite/satisfaction
(1) Faire des choses		
(2) Gérer et s'organiser soi-même		
(3) Développer un projet		
(4) Travailler en équipe		
(5) Communiquer		
(6) Monter un réseau		
(7) Collecter et utiliser efficacement l'information		
(8) Surmonter une situation difficile		
(9) S'adapter à un environnement culturel différent		
(10) Transmettre son expérience		
(11) Intégrer une nouvelle communauté/collectivité		
(12) Défendre ses droits		
(13) ...		

Enfin et surtout : un plan d'action

En remplissant le portfolio, vous avez identifié les compétences que vous avez développées grâce à votre expérience migratoire.

Maintenant c'est à vous de décider comment vous pouvez améliorer votre situation professionnelle actuelle sur la base des compétences identifiées en les développant, en demandant une formation, en les utilisant directement sur le marché du travail...

Compétences que vous souhaiteriez développer

.....

Comment voudriez-vous les développer : quelle action conduire pour acquérir plus d'expériences professionnelles ?

.....

Quel est votre programme : quels délais vous donnez-vous ?

.....

Dans quelle perspective souhaitez-vous développer cette compétence : pour une formation ? une recherche d'emploi ? l'amélioration de votre situation professionnelle ?

.....